

Reykjavík
871^{±2}

Landnámssýningin
The Settlement
Exhibition



Íslenska
English
Dansk
Deutsch
Français



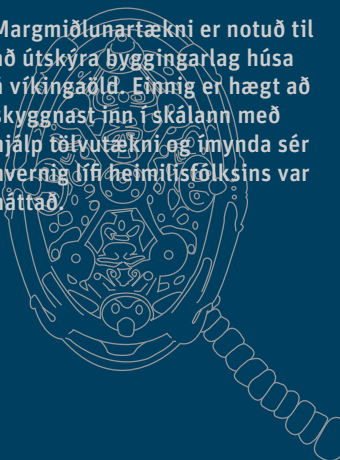
Lífið á landnámsöld



Árið 2001 fundust fornleifar í Aðalstræti sem reyndust vera elstu mannvistarleifar í Reykjavík, frá því fyrir 871 ± 2 . Þar fannst meðal annars skálarúst sem nú er varðveitt á sínum upphaflega stað og er miðpunktur sýningar sem fjallar um lífið á landnámsöld í Reykjavík.

Á sýningunni er reynt að gefa hugmynd um umhverfi Reykjavíkurbæjarins eins og það var við landnám. Einnig eru sýndir munir sem fundist hafa við fornleifauppgröft í miðbæ Reykjavíkur.

Margmiðlunartækni er notuð til að útskýra byggingarlag húsa á víkingaöld. Einnig er hægt að skyggnað inn í skálann með hjálp tölvutækni og ímynda sér hvernig lífi heimilisfólksins var háttað.





In 2001 archaeological remains were excavated in Aðalstræti, which turned out to be the oldest relics of human habitation in Reykjavík, from before AD 871 \pm 2. The finds included a hall or longhouse, which is now preserved in its original location as the focal point of the exhibition about life in Viking-Age Reykjavík.

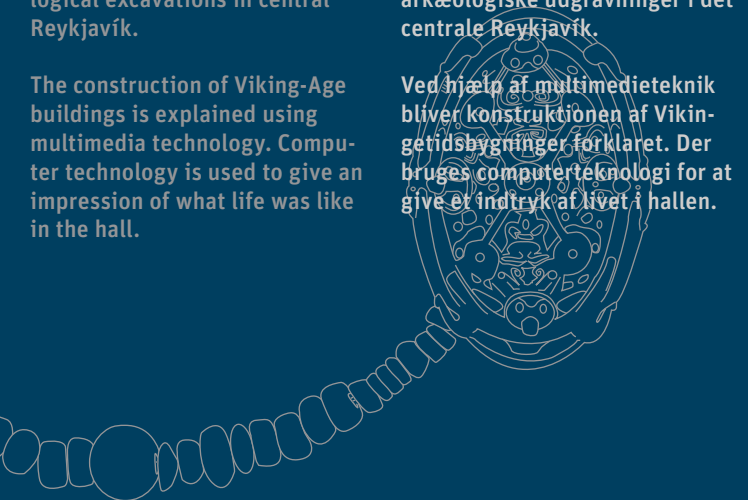
The exhibition aims to provide insight into the environment of the Reykjavík farm at the time of the first settlers. Exhibits include artefacts from archaeological excavations in central Reykjavík.

The construction of Viking-Age buildings is explained using multimedia technology. Computer technology is used to give an impression of what life was like in the hall.

I 2001 blev der under en udgravning gjort arkæologiske fund i Aðalstræti som viste sig at være de ældste levn af menneskelig beboelse i Reykjavík, fra før 871 \pm 2 e. Kr. Fundene omfattede en hal eller et langhus som nu er bevaret på sin originale placering, som midtpunkt for udstillingen Reykjavík 871 \pm 2 om livet i vikingetidens Reykjavík.

Udstillingens formål er at give indsigt i miljøet på Reykjavíkgården i tiden omkring de første bosættere. Udstillingen omfatter kulturgenstande fra arkæologiske udgravninger i det centrale Reykjavík.

Ved hjælp af multimedieteknik bliver konstruktionen af Vikingetidsbygninger forklaret. Der bruges computerteknologi for at give et indtryk af livet i hallen.



Das Leben im Zeitalter der Wikinger

La vie à l'époque viking



In 2001 fand man bei Ausgrabungen in Aðalstræti archäologische Reste, die sich als die ältesten jemals gefundenen Relikte einer menschlichen Ansiedlung in Reykjavík erweisen sollten und vor dem Jahr 871 \pm 2 zu datieren sind. Zu den Fundobjekten zählt auch die Halle bzw. das so genannte „Langhaus“, das sich nach wie vor an seinem originalen Standort befindet und heute als zentraler Punkt der Ausstellung Reykjavík 871 \pm 2 über das Leben in Reykjavík zur Zeit der Wikinger dient.

Die Ausstellung möchte den Besuchern einen anschaulichen Einblick in das damalige Leben auf einem Bauernhof in Reykjavík zur Zeit der ersten Siedler ermöglichen. Die Ausstellung zeigt außerdem Artefakte von archäologischen Ausgrabungen, die im Zentrum von Reykjavík durchgeführt wurden.

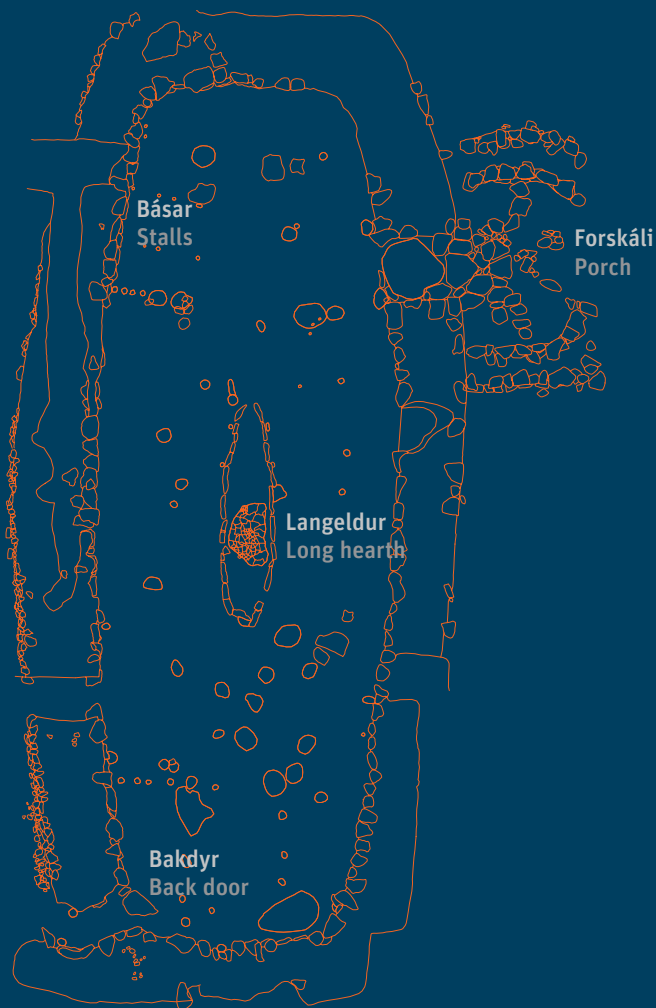
Die Bauweise der Gebäude aus der Wikingerzeit wird mit Hilfe moderner Multimedia-Technologie erklärt. Computertechnologie veranschaulicht, wie damals das Leben in der großen Halle ablief.

En 2001, grâce à des fouilles réalisées par les archéologues à Aðalstræti, on a pu découvrir que les ruines étaient les plus vieilles reliques d'habitats humains à Reykjavík. Ces dernières datent d'avant 871 \pm 2. On a également retrouvé un «hall» ou «longhouse» (maison bâtie en longueur, constituée d'une seule pièce), qui est maintenant préservé dans son endroit d'origine. C'est le point fort de l'exposition Reykjavík 871 \pm 2, la vie à Reykjavík à l'époque viking.

L'objectif de l'exposition est de faire découvrir l'environnement d'une ferme typique de Reykjavík à l'époque des pionniers. L'exposition propose des artefacts retrouvés lors des fouilles archéologiques entreprises dans le centre de Reykjavík.

L'explication de la construction des bâtiments vikings est rendue possible par la technologie multimedia. La vie telle qu'elle pouvait être à l'époque dans ces maisons a été reconstituée grâce à la technologie informatique.





Verslun



Í safnbúðinni er boðið upp á nýstárlega minjagrip og sérhannaða gjafavöru.

Vandað sýningarrit með greinum er varða landnáám Íslands má kaupa í safnbúðinni.

Shop



The Museum Shop offers a range of unusual gifts and souvenirs.

An exhibition catalogue with articles about the settlement is available in the museum shop.





Sýningin og safnbúðin eru opnar alla daga frá 10–17
The exhibition and museum shop are open daily 10–17

Aðalstræti 16
101 Reykjavík / Iceland

Phone +(354) 411 6370
Fax +(354) 411 6371

Landnámssýningin Reykjavík
871 ±2 og Árbæjarsafn heyrar
undir Minjasafn Reykjavíkur

www.minjasafnreykjavikur.is
www.reykjavikmuseum.is

The Settlement Exhibition
Reykjavík 871 ±2 and
Árbær Museum are parts of
Reykjavík City Museum.



Minjasafn
Reykjavíkur